

(e) die Bestimmungen der Artikel 18, 19 und 21 des Königlichen Erlasses vom 21. Februar 2014 über die aufgrund des Gesetzes festgelegten Wohlverhaltensregeln und Regeln für die Bewältigung von Interessenkonflikten, was die Versicherungsbranche betrifft.]

[Art. 2/1 eingefügt durch Art. 24 des K.E. vom 21. Februar 2014 (B.S. vom 7. März 2014)]

**Art. 3** - Der für Finanzen zuständige Minister und der für Wirtschaft zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2020/31007]

**18 JULI 2016. — Ministerieel besluit houdende de aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn aan de daders van inbreuken op het Wetboek van economisch recht, de transactie bedoeld in artikel XV.61, van het voornoemde Wetboek, voor te stellen. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 18 juli 2016 houdende de aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn aan de daders van inbreuken op het Wetboek van economisch recht, de transactie bedoeld in artikel XV.61, van het voornoemde Wetboek, voor te stellen (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2020/31007]

**18 JUILLET 2016. — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires chargés de proposer aux auteurs d'infractions au Code de droit économique la transaction visée à l'article XV.61 du Code précité. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 18 juillet 2016 désignant les fonctionnaires chargés de proposer aux auteurs d'infractions au Code de droit économique la transaction visée à l'article XV.61 du Code précité (*Moniteur belge* du 29 juillet 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE**

[C – 2020/31007]

**18. JULI 2016 — Ministerieller Erlass zur Bestellung der Beamten, die damit beauftragt sind, den Urhebern von Verstößen gegen das Wirtschaftsgesetzbuch den in Artikel XV.61 des vorerwähnten Gesetzbuches erwähnten Vergleich vorzuschlagen — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 18. Juli 2016 zur Bestellung der Beamten, die damit beauftragt sind, den Urhebern von Verstößen gegen das Wirtschaftsgesetzbuch den in Artikel XV.61 des vorerwähnten Gesetzbuches erwähnten Vergleich vorzuschlagen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE**

**18. JULI 2016 — Ministerieller Erlass zur Bestellung der Beamten, die damit beauftragt sind, den Urhebern von Verstößen gegen das Wirtschaftsgesetzbuch den in Artikel XV.61 des vorerwähnten Gesetzbuches erwähnten Vergleich vorzuschlagen**

Der Minister der Wirtschaft und der Verbraucher,

Aufgrund des Wirtschaftsgesetzbuches, des Artikels XV.61, abgeändert durch das Gesetz vom 29. Juni 2016,

Erlässt:

**Einzigster Artikel** - Der Generaldirektor der Generaldirektion Wirtschaftsinspektion und der Generaldirektor der Generaldirektion Qualität und Sicherheit des Föderalen Öffentlichen Dienstes Wirtschaft, KMB, Mittelstand und Energie werden bestellt, um, jeder für Verstöße, die Bedienstete seiner Dienste festgestellt haben, den Urhebern von Verstößen gegen das Wirtschaftsgesetzbuch den in Artikel XV.61 des vorerwähnten Gesetzbuches erwähnten Vergleich vorzuschlagen.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung kann der Generaldirektor durch einen Generalberater seiner Dienste ersetzt werden.

Brüssel, den 18. Juli 2016

K. PEETERS

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2020/21223]

**16 JUNI 2020. — Koninklijk besluit betreffende de heroriëntering van de kandidaat-militair en de voorwaarden voor deelname aan de hogere stafopleiding**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, artikel 105, vervangen bij de wet van 31 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 november 2016 en artikel 110, § 1, vijfde lid, vervangen bij de wet van 31 juli 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 november 2013 betreffende de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader;

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[C – 2020/21223]

**16 JUIN 2020. — Arrêté royal relatif à la réorientation du candidat militaire et aux conditions de participation au cursus supérieur d'état-major**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, l'article 105, remplacé par la loi du 31 juillet 2013 et modifié par la loi du 21 novembre 2016 et l'article 110, § 1er, alinéa 5, remplacé par la loi du 31 juillet 2013;

Vu l'arrêté royal du 7 novembre 2013 relatif à la formation des candidats militaires du cadre actif;